

**Por Favor Leer Atentamente:**

NOTA: EL PROFESIONAL MÉDICO ES RESPONSABLE DE LAS ADECUADAS TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS QUIRÚRGICOS. LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES SÓLO SON DE INFORMACIÓN. EL CIRUJANO, DEBERÁ EVALUAR LA APROBACIÓN DEL PROCEDIMIENTO BASANDOSE EN SU PROPIA FORMACIÓN Y EXPERIENCIA PROFESIONAL.

**Instrucciones para su Aplicación**

- Paso 1: IMPORTANTE - Limpiar y secar la piel de la nariz y el área de aplicación.
- Paso 2: Enjuagar el área limpiada con alcohol y secar completamente.
- Paso 3: Rápido edema del área de aplicación.
- Paso 4: Preparar la piel del área de aplicación y - MUY IMPORTANTE - SECAR COMPLETAMENTE.
- Paso 5: Aplicar un ancho de 1/2 pulgada de esparadrapo en la piel empezando desde la parte inferior de la nariz y colocando las tiras cuidadosamente hasta que quede cubierta toda el área de aplicación. (Ver figura 1)
- Paso 6: Despegue la tira adhesiva por ambos lados del Dorsum Pad y aplicar sobre las tiras desde la base hacia la zona superior del área. El adhesivo del Pad Dorsum no debe tomar contacto con la piel. (Ver figura 2)
- Paso 7: Moldee la férula de aluminio al área de aplicación. La férula debe quedar en perfecto estado ajustado.
- Paso 8: Despegue el papel de la cinta adhesiva e hipoalérgica de las alas de la férula y aplique el lado de espuma sobre la cinta adhesiva de ambos lados. Moldee la férula de modo que la forma y la presión sean las adecuadas.
- Paso 9: La férula debe retirarse pasados siete y ocho días.

\* Incluido en un solo kit completo.

**Instrucciones de Extracción**

- Paso 1: Retirar la férula cortando sus alas con tijera y levantar suavemente
- Paso 2: Volver a tapan la nariz durante 3 o 4 días mas, si el médico lo estima oportuno.

**Información del Producto**

20-10200	Férula pequeña individual	10/CAJA
20-10201	Férula pequeña kit	5 kit/CAJA
20-10210	Férula regular individual	10/CAJA
20-10211	Férula regular kit	5 kit/CAJA

**Garantía**

Invotec Internacional, Inc. garantiza que sus productos están libres de defectos tanto en el material como en la elaboración del mismo. Invotec reemplazará o reembolsará cualquier producto siempre y cuando se devuelva bajo las condiciones de "Material Devuelto" indicadas en las intrucciones del apartado de política de venta. Invotec no se hará responsable de este producto por el resultado de una pérdida, del daño o deterioro producido directa o indirectamente del uso del producto o por la incapacidad derivada de uso, LA PRESENTE GARANTIA EXCLUYE CUALQUIER OTRO TIPO DE GARANTIA, EXPRESADA, TÁCITA O SURGIDA DE MODO ALGUNO, YA SEA COMERCIAL, POR CONVENIENCIA DE UN OBJETIVO PARTICULAR, POR INFRACCIÓN O DE CUALQUIER OTRA MANERA, Invotec Internacional, Inc. no asume ni autoriza a ninguna persona que asuma cualquier otro riesgo adicional o responsabilidad con respecto a este producto.

Soft-Form y Custom Cut son marcas registradas por Invotec Internacional, Inc.



**Figura 1:** Traslapar las tiras de esparadrapo **DESPUES** de dejar la piel **SECA**.



**Figura 2:** Colocar el Dorsum Pad en la parte inferior sobre las tiras. **(NO PERMITIR EL CONTACTO CON LA PIEL).**



**Figura 3:** Colocar y moldear la férula despues de quitar el papel adhesivo que está detrás. **(NO PERMITIR EL CONTACTO CON LA PIEL).**

**Please Read Carefully:**

NOTE: THE MEDICAL PROFESSIONAL IS RESPONSIBLE FOR PROPER SURGICAL PROCEDURES AND TECHNIQUES. THE FOLLOWING INSTRUCTIONS ARE FOR INFORMATION ONLY. THE ATTENDING SURGEON MUST EVALUATE THE APPROPRIATENESS OF THE PROCEDURE BASED ON HIS/HER OWN MEDICAL TRAINING AND EXPERIENCE.

**Application Instructions**

- Step 1: IMPORTANT...Cleanse and dry skin on nose and application area.
- Step 2: Wipe cleansed area with Isopropyl Alcohol Wipe\* and dry throughtly.
- Step 3: Express edema from application area.
- Step 4: Apply skin preparation\* to application area and **DRY THOROUGHLY...VERY IMPORTANT!**
- Step 5: Apply 1/2 inch wide skin closure tape\* starting at the bottom of the nose being careful to overlap each strip to be assured that all the skin in the application area is covered. **(See figure #1)**
- Step 6: Remove release paper from Dorsum Pad and apply over skin closure tape from Radix to Supratip area if desired. Dorsum Pad adhesive should not contact skin. **(See figure #2)**
- Step 7: Shape the Soft-Form AL splint to fit the application area.
- Step 8: Remove the release paper from the hypoallergenic adhesive on the back of the splint wings and apply foam side to nose over the Dorsum Pad and skin closure tape. Mold the Soft-Form Aluminum Splint to achieve proper fit and pressure.
- Step 9: Splint should be removed in seven to eight days.

\*Included in the complete kit only.

**Removal Instructions**

- Step 1: Remove by cutting wings off with scissors, and gently lifting.
- Step 2: Retaping for three or four days is optional by the physician

**Product Information**

20-10200	Soft-Form AL	Small Size	Single	10/Box
20-10201	Soft-Form AL	Small Size	Kit	5 Kits/Box
20-10210	Soft-Form AL	Regular Size	Single	10/Box
20-10211	Soft-Form AL	Regular Size	Kit	5 Kits/Box
20-10220	Soft-Form AL	Large Size	Single	10/Box
20-10221	Soft-Form AL	Large Size	Kit	5 Kits/Box

**Warranty**

Invotec International, Inc. warrants that the product is free from defects in material and workmanship. Invotec will replace or provide a refund for any product found to be defective so long as the product is returned according to the Returned Goods instructions in the Sales Policy. Invotec shall not be liable for any consequential loss, damage or expense directly or indirectly arising from the use of, or inability to use, this product. **THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF AND EXCLUDES ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, HOWEVER ARISING, INCLUDING MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AGAINST INFRINGEMENT OR OTHERWISE.** Invotec International neither assumes, nor authorizes any person to assume for it, any other additional liability or responsibility with respect to this product.

Soft-Form AL is a trademark of Invotec International, Inc.



**Figure #1** Over-lap skin closure tape **AFTER** skin prep is **DRY**.



**Figure #2** If desired place Dorsum pad on top of skin closure tape **(DO NOT LET DORSUM PAD CONTACT SKIN).**



**Figure #3** Remove release paper from the hypoallergenic adhesive, place molded splint over nose, and adjust for proper fit.



NOTE: LE CHIRURGIEN EST RESPONSABLE DE LA MISE EN PLACE SELON SA PROPRE TECHNIQUE. LES INSTRUCTIONS SUIVANTES SONT UNIQUEMENT POUR INFORMATION.

### Indications:

1. **IMPORTANT.** Nettoyer et sécher la zone d'application.
2. Bien nettoyer cette zone avec la compresse d'isopropyl alcool\* et sécher complètement.
3. Exprimer l'œdème de la zone d'application.
4. Appliquer la préparation de la peau\* sur la zone du nez et sécher complètement. **TRES IMPORTANT.**
5. Mettre le steristrip d'environ 1,5cm de large en commençant par la partie supérieure du nez en appliquant chaque strip soigneusement en s'assurant que la peau est bien couverte dans la zone d'application. (voir figure 1)
6. Enlever le papier de l'attelle Dorsum et l'appliquer sur les steristrip de la pointe du nez jusqu'à la partie supérieure. L'attelle adhésive du dorsum ne doit pas toucher la peau. (voir figure 2)
7. Modeler l'attelle Aluminium Soft-Form en l'appliquant sur la zone désirée.
8. Enlever le papier adhésif hypoallergénique de la partie arrière des ailes de l'attelle et appliquer le côté mousse sur le nez par dessus l'attelle dorsum et contre le steristrip. Modeler l'attelle Aluminium Soft-Form pour avoir une bonne adaptation et contension.
9. L'attelle doit être enlevée au bout de 7 ou 8 jours.

\*Compris seulement dans le kit complet.

### Instructions Pour Enlever L'Attelle

1. L'enlever en coupant les ailes avec des ciseaux et doucement la soulever.
2. Remettre le steristrip 3 ou 4 jours si le chirurgien le désire.

### Information Sur Le Produit

20-10200	Soft-Form AL Petite taille	unite	10/boite
20-10210	Soft-Form AL Taille standard	unite	10/boite
20-10201	Soft-Form AL Petite taille	kit	5 kits/boite
20-10211	Soft-Form AL Taille standard	kit	5 kit/boite

### Garantie

Invotec International Inc garantit que le produit ne présente aucun défaut de fabrication ou de matière première. Invotec remplacera ou remboursera tout produit avec défaut à condition que le produit soit retourné en accord avec le règlement de retour de marchandise des conditions de ventes. Invotec n'est pas responsable des conséquences dues à la perte, la détérioration, les frais provenant directement ou indirectement de l'usage ou de non usage du produit. LA PRESENTE GARANTIE REMPLACE ET EXCLUT TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRIMEES OU IMPLIQUEES SURVENANT DE QUELQUES MANIERES QUE CE SOIT ET COMPRENANT LE COMMERCIAL, UN ACCORD POUR UNE INTENTION PARTICULIERE CONTRE INFRACTION OU AUTRES.

Invotec International n'assume ni n'autorise quelques personnes que ce soit pour assurer cela ni quelques autres responsabilités additionnelles concernant ce produit.

Soft-Form AL est une marque déposée d'Invotec International, Inc.



**Figure 1** Recouvrir la peau par steristrip apres que celle ci ait été parfaitement séchée.



**Figure 2** Si on desire placer l'attelle Dorsum sur le dessus des Steristrip (ne pas laisser l'attelle dorsum en contact avec la peau).



**Figure 3** Enlever le papier de la partie hypoallergénique adhésive. Placer en la modelant l'attelle sur le nez et l'ajuster convenablement

### Anwendung

Zur Schienung der äußeren Nase nach Trauma oder nach operativen Eingriffen der Nase, die eine postoperative Stützung verlangen.

### Material

1. Aluminium
2. Schaumstoffpolster
3. Selbstklebender Schaumstoffsteg zur Polsterung des Nasenrückens

### Applikation

1. Die Nase reinigen und trocknen (sehr wichtig!).
2. Die gereinigte Stelle mit Isopropyl Alkohol-Tupfer\* abwischen und sorgfältig trocknen.
3. Ein evtl. oedem der Nase manuell austreichen.
4. Skin-Prep\* auftragen und anschließend unbendingt sorgfältig trocknen.
5. Hautfreundliches Pflaster von der Nasenwurzel bis zur Nasenspitze dachziegförmig aufbringen.
6. Die Schutzfolie auf der Klebefläche des Polstersteiges entfernen.
7. Den Polstersteg längs auf den Nasenwülken kleben (zur Vermeidung von Druckstellen).
8. Die Nasenschiene entsprechend der Nasenkontur vorformen.
9. Die Schutzfolie von den seitlichen Klebeflächen entfernen und die Schiene auf die vorbereitete Nase geben und zwar mit der schmalen Seite zur Nasenwurzel hin. Die Schiene exakt anmodellieren, dabei Zwischenräume vermeiden (somit wird einer Oedembildung vorgebeugt).

### Achtung

Niemals die Externe Nasenschiene oder den Polstersteg direkt auf die Haut kleben!!!

### Entfernung

Entfernen Sie die Nasenschiene nach ca. 5-8 Tagen, indem Sie die selbstklebenden Flügel mit einer Schere vorsichtig abtrennen und die Schiene abheben.

### Vorteile

- Zeitersparnis gegenüber konventionellen Methoden.
- Einer Oedembildung kann vorgebeugt werden.
- Kein erneutes Anlegen einer Schiene nach Detamponade und Anschwellen der Nase (vorsichtiges Nachformen möglich!).
- Die Schiene ist aufgrund ihrer hautähnlichen Farbe kosmetisch verhältnismäßig unauffällig.

ur im Set enthalten

Best-Nr.	Größe	Verpackung
2010200	klein	10 Stück pro Box
2010201	klein	5 Sets pro Box
2010210	standard	10 Stück pro Box
2010211	standard	5 Sets pro Box

### Garantie

Invotec International, Inc. garantiert, daß das Produkt frei von Material - und Herstellungsfehlern ist. Sollte sich ein Produkt als fehlerhaft erweisen, wird es von Invotec ersetzt bzw. Gutgeschrieben, insofern das Produkt gemäß den Hinweisen zur Waren-Rücksendung in den Verkaufsbedingungen retourniert wurde. Invotec ist nicht haftbar für jegliche Art von Verlust, Schaden oder Kosten, die aufgrund der Anwendung des Produktes entstehen. DIESE GARANTIE ERSETZT BZW. SCHLIEßT ALLE ANDEREN FORMEN VON GARANTIEN AUS. Invotec International übernimmt keinerlei darüber hinausgehende Haftung oder Verantwortung bezüglich des Produktes.



**Figure 1**



**Figure 2**



**Figure 3**